

## **TKGN1-112 - TKG2-212**



**700852 - 700847**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Alemanha

tel. +49 5258 971-0  
fax.: +49 5258 971-120  
**Linha de atendimento:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Versão: 1.0

Data de preparação: 2024-04-22

---

## Manual de instruções original

1	Segurança .....	2
1.1	Explicação de sinais de atenção.....	2
1.2	Instruções de segurança.....	3
1.3	Utilização adequada .....	6
1.4	Utilização inadequada.....	6
2	Informações gerais .....	7
2.1	Responsabilidade e garantia .....	7
2.2	Proteção de direitos autorais .....	7
2.3	Declaração de conformidade .....	7
3	Transporte, embalagem e armazenagem.....	8
3.1	Controle de entrega .....	8
3.2	Embalagem.....	8
3.3	Armazenagem .....	8
4	Dados técnicos .....	9
4.1	Dados técnicos .....	9
4.2	Resumo dos componentes do aparelho .....	12
4.3	Funções do aparelho .....	14
5	Instalação e operação .....	14
5.1	Instalação .....	14
5.2	Operação .....	16
6	Limpeza e manutenção .....	22
6.1	Instruções referentes à segurança durante a limpeza .....	22
6.2	Limpeza .....	23
6.3	Manutenção .....	23
7	Possíveis defeitos.....	24
8	Reciclagem.....	26



**Antes de iniciar a utilização deve ler o manual de instruções e seguidamente guardá-lo num lugar facilmente acessível!**

Este manual do usuário descreve a instalação, operação e manutenção e serve como uma fonte importante de informações e orientação. Um pré-requisito para o funcionamento seguro e adequado do aparelho é estar familiarizado com todas as instruções de segurança e operação contidas no aparelho. Além disso, aplicam-se as disposições sobre a prevenção de acidentes, regulamentos de saúde e segurança e regulamentos legais em vigor no que se refere à utilização do aparelho.

Antes de iniciar o trabalho com o aparelho e, em particular, antes de ligá-lo, leia este manual do usuário para evitar danos a pessoas e materiais. O uso inadequado pode causar danos.

Este manual de instruções é parte integrante do produto e deve ser mantido na proximidade imediata do aparelho e disponível em todos os momentos. Caso o aparelho seja transferido, também será necessário fornecer este manual do usuário.

PT

## 1 Segurança

O aparelho foi produzido de acordo com as normas técnicas vigentes. Entretanto o aparelho pode se tornar uma fonte de perigos se for utilizado de maneira incorreta ou inadequada. Todas as pessoas que usam o aparelho devem aderir às informações contidas neste manual de instruções de operação e observar as instruções de segurança.

### 1.1 Explicação de sinais de atenção

As instruções relacionadas à segurança e as informações de atenção estão indicadas neste manual de instruções mediante sinais de atenção. Estas instruções precisam ser seguidas à risca para se evitar acidentes, danos pessoais e materiais.



**PERIGO!**

O sinal de atenção de **PERIGO** alerta sobre perigos que podem levar à ferimentos sérios ou morte, se não forem evitados.



### AVISO!

O sinal de atenção de **AVISO!** alerta sobre perigos que podem causar ferimentos médios ou morte se não forem evitados.



### CUIDADO!

O sinal de atenção de **CUIDADO** alerta sobre perigos que podem causar ferimentos leves e médios se não forem evitados.

### ATENÇÃO!

O sinal de atenção **ATENÇÃO** indica possíveis danos materiais que podem ocorrer se as instruções de segurança não forem seguidas.

### NOTA!

O símbolo de **NOTA** informa ao usuário dicas e informações referentes ao uso correto do aparelho.

## 1.2 Instruções de segurança

### Corrente elétrica

- A sobretensão ou instalação incorreta pode resultar em choque elétrico.
- O aparelho só pode ser conectado se os dados da placa de informação corresponderem à tensão da rede.
- Para evitar curtos-circuitos elétricos, o aparelho deve ser mantido seco.
- Se ocorrerem avarias durante o funcionamento, desligue imediatamente o aparelho da fonte de alimentação.
- Não toque na tomada do aparelho com as mãos molhadas.
- Nunca segure o aparelho se este cair na água. Desconecte imediatamente o aparelho da fonte de alimentação.
- Todos os reparos ou aberturas do gabinete só podem ser realizados por especialistas e por oficinas adequadas.
- Não transportar o aparelho pelo cabo de conexão.
- Não permitir que o cabo de conexão entre em contato com fontes de calor e bordas afiadas.
- Não dobrar, apertar ou prender o cabo de conexão.
- Sempre desconectar o cabo de conexão do aparelho.

- Nunca colocar o aparelho ou outros itens sobre o cabo de conexão.
- Para desligar o aparelho da fonte de alimentação elétrica, segure sempre pelo plugue.
- O cabo de alimentação deve ser verificado regularmente do ponto de vista de danificações. Não utilizar o aparelho com o cabo de alimentação danificado. Se o cabo estiver danificado, para evitar qualquer perigo, deve encomendar a sua troca num ponto de serviço ou a um electricista qualificado.

### **Risco de incêndio/risco com materiais inflamáveis/risco de explosão!**

- Não use outros aparelhos elétricos dentro do aparelho.
- Não armazene nem use gasolina ou outros gases ou líquidos inflamáveis perto deste ou de qualquer outro aparelho. Os gases podem gerar um risco de incêndio ou explosão.
- Não colocar materiais explosivos, como aerossóis cheios de propelentes inflamáveis, no dispositivo. Recipientes cheios de gases e líquidos inflamáveis a temperaturas mais baixas podem emitir elementos que podem inflamar-se com faíscas geradas por dispositivos elétricos. Risco de explosão!
- Em caso de fuga do agente refrigerante, puxe o plugue da tomada. Remova todas as fontes de ignição próximas, ventile a sala e entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente. Evite o contato do agente refrigerante com os olhos, pois isso pode causar ferimentos graves nos olhos.
- Nunca use líquidos inflamáveis para limpar o aparelho ou suas peças. Os gases resultantes podem causar um risco de incêndio ou explodir.
- Em caso de incêndio, antes de tomar as medidas adequadas para conter o incêndio, desligue o aparelho da rede elétrica. Nunca extinga o fogo com água quando o aparelho estiver ligado à fonte de alimentação. Após a extinção do incêndio, é necessário garantir uma quantidade suficiente de ar fresco.
- O processo de descongelamento não deve ser acelerado por meio de dispositivos mecânicos ou fontes de energia térmica (velas ou aquecedores) ou de outra forma. O vapor resultante pode causar um curto-circuito e temperaturas excessivas podem danificar o aparelho.
- Durante a operação, todas as aberturas de ventilação do dispositivo devem ser descobertas.
- Nunca danifique o sistema de arrefecimento no dispositivo.

### Equipe de operação

- O aparelho só pode ser operado por pessoal especializado qualificado e treinado.
- Este dispositivo não pode ser operado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, bem como por pessoas com experiência limitada e / ou conhecimento limitado.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem ou liguem o dispositivo.

### Uso indevido

- O uso indevido ou o uso proibido podem danificar o aparelho.
- O dispositivo pode ser usado somente quando sua condição técnica não levanta objeções e permite um trabalho seguro.
- O dispositivo só pode ser usado se todas as conexões tiverem sido feitas de acordo com os regulamentos.
- O aparelho só pode ser usado quando estiver limpo.
- Use apenas peças de reposição originais. Nunca realize uma auto-reparação do dispositivo.
- Não faça alterações ou modificações no dispositivo.
- Não faça orifícios no dispositivo nem monte objetos nele.
- Não coloque objetos pesados sobre o aparelho.
- Não utilizar quaisquer dispositivos elétricos na câmara de refrigeração, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.

## 1.3 Utilização adequada

Qualquer uso do aparelho para fins diferentes e/ou divergentes de seu uso normal conforme descrito abaixo é proibido e considerado uso indevido.

O uso a seguir está de acordo com o uso pretendido:

- Congelação e armazenagem de alimentos ultracongelados.

**Use o aparelho a uma temperatura ambiente abaixo de 40 °C e humidade relativa 40 %.**

**Este aparelho destina-se exclusivamente a uma utilização comercial. O aparelho foi concebido para ser utilizado em restaurantes, bares, mercearias, etc.**

## 1.4 Utilização inadequada

O uso incorreto pode levar a ferimentos à pessoas e bens causados por tensão, fogo e temperaturas elevadas perigosas. No aparelho, apenas podem ser realizados os trabalhos descritos neste manual.

O uso a seguir não está de acordo com o uso pretendido:

- Utilização em estabelecimentos como farmácias, hospitais, laboratórios de análises, etc., em todas as aplicações que exijam um controlo duplo da temperatura, alarmes de falha de energia e registo das variações de temperatura medidas ao longo do tempo.
- Armazenamento de objetos e líquidos inflamáveis ou explosivos, como éter, querosene ou adesivos;
- Armazenamento de produtos explosivos, como aerossóis cheios de propelentes inflamáveis;
- Armazenamento de produtos farmacêuticos ou sangue preservado.

## 2 Informações gerais

### 2.1 Responsabilidade e garantia

Todas as informações e nas dicas contidas neste manual de instruções foram compiladas com o devido respeito aos regulamentos vigentes, com base em conhecimentos atuais de engenharia e de projetos, bem como em nossos muitos anos de experiência. No caso de encomendar modelos especiais ou opções adicionais e, no caso de utilização dos conhecimentos técnicos mais recentes, o aparelho fornecido em determinadas circunstâncias pode diferir das explicações e numerosos desenhos contidos neste manual de instruções.

O fabricante não tem qualquer responsabilidade por danos e defeitos causados por:

- não seguimento das instruções,
- utilização inadequada,
- interferências em mudanças técnicas pelo usuário,
- utilização de peças de substituição não autorizadas.

Reservamo-nos o direito de realizar mudanças técnicas no produto para melhorar sua utilização e seu desempenho.

O período de garantia para este dispositivo é de 24 meses a partir da data de compra do mesmo.

PT

### 2.2 Proteção de direitos autorais

Este manual, os textos, desenhos, imagens e outros itens nele contidos estão protegidos por direitos autorais. Sem o consentimento por escrito do fabricante, é proibido reproduzir o conteúdo do manual do usuário em qualquer forma e de qualquer maneira (incluindo fragmentos), e usar e/ou transferir seu conteúdo para terceiros. As violações do descrito acima resultarão na obrigação de pagamentos de compensações. Reservamo-nos o direito de prosseguir outras reivindicações.

### 2.3 Declaração de conformidade

O aparelho cumpre com os padrões atuais e as diretrizes da UE. O acima referido está confirmado pela Declaração de Conformidade CE. Se necessário, estamos à disposição para enviar-lhe a Declaração de Conformidade relevante.

## 3 Transporte, embalagem e armazenagem

### 3.1 Controle de entrega

Após a recepção do produto, você deve verificar imediatamente se o aparelho está completo e que não tenha sido danificado durante o transporte. Em caso de danos visíveis durante o transporte, recuse-se a aceitar o aparelho ou aceite o produto de maneira condicional. Nos documentos de transporte / nota de transporte da empresa transportadora, assinale a descrição do dano e faça uma reclamação. Os danos ocultos devem ser relatados imediatamente após terem sido identificados, uma vez que as reivindicações só podem ser reclamadas dentro dos prazos aplicáveis.

Na ausência de peças ou acessórios, entre em contato com o nosso Departamento de Atendimento ao Cliente.

### 3.2 Embalagem

Por favor, não descarte a caixa de papelão do aparelho. Pode ser necessário armazenar o aparelho quando se deslocar ou quando enviar o aparelho ao nosso centro de serviço em caso de qualquer dano.

A embalagem e os itens individuais são feitos de materiais recicláveis. Em detalhes são: folhas e sacos de plástico e embalagens de papelão.

Ao descartar a embalagem, observe os regulamentos vigentes em seu país. Os materiais de embalagem reutilizáveis devem ser reciclados.

### 3.3 Armazenagem

Mantenha a embalagem fechada até o aparelho ser instalado e observe as instruções de configuração e armazenagem contidos na parte externa. As embalagens só devem ser armazenadas nas seguintes condições:

- dentro de casa
- se estiverem em ambiente seco e livre de poeira
- se estiverem longe de produtos agressivos
- em um local protegido da luz solar
- se estiverem em local protegido contra choques mecânicos.

Em caso de período longo de armazenamento (mais de 3 meses), verifique o estado da embalagem e das peças regularmente. Se necessário, a embalagem deve ser substituída por uma nova.

## 4 Dados técnicos

### 4.1 Dados técnicos

#### Versão / propriedades 700852 / 700847

- Refrigeração: ar circulante
- Regulação de temperatura:
  - eletrónica
  - a cada 0,5 °C
- Termostato
- Isolamento: ciclopentano, 70 mm
- Função de degelo automático
- Evaporação da água de condensação
- Mostrador digital
- Controlo: eletrónico
- Interruptor ligar/desligar
- Luzes de controlo:
  - descongelação
  - Lig./Desl.
  - compressor
  - ventilador
  - temperatura
- Tipo de porta: de batente
- Dobradiça da porta:
  - 700852: à direita, com possibilidade de mudança
  - 700847: à esquerda/direita, não permutável
- Tipo de prateleiras: grelha
- Prateleiras com altura regulável
- Iluminação LED
- 4 rodízios giratórios, 2 com possibilidade de travagem
- Aparelho com fechadura

Mais dados do dispositivo podem ser encontrados no nosso site [www.bartscher.com](http://www.bartscher.com) ou de acordo com o Regulamento (UE) 2015/1094-IV na base de dados do produto em <https://energy-label.ec.europa.eu/>. Introduza o número do item para o seu modelo.

<b>Nome:</b>	<b>Armário de congelação TKG1-112</b>
Nº de ref:	<b>700852</b>
Material:	aço inoxidável
Material interno:	aço inoxidável
Capacidade em l:	650
Capacidade utilizável em l:	480
Gama de temperaturas de - a em °C:	-18 - -22
Temperatura máx. ambiente, em °C:	40
Líquido refrigerante / quantidade em kg:	R290 / 0,072
Classe climática:	5
Classe energética:	C (EU Nr. 2015/1094-IV)
Consumo de energia em kWh/ano:	1876
Quantidade de portas:	1
Quantidade de prateleiras:	3
Padrão gastronómico:	2/1 GN
Dimensões das prateleiras (L x P) em mm:	530 x 650
Carga de conexão:	0,41 kW   230 V   50 Hz
Dimensões (L x P x A) em mm:	740 x 835 x 2050
Peso em kg:	101,2

Reserva-se o direito de efetuar alterações técnicas!

## Dados técnicos

<b>Nome:</b>	<b>Armário de congelação TKG2-212</b>
Nº de ref:	<b>700847</b>
Material:	aço inoxidável
Material interno:	aço inoxidável
Capacidade em l:	1350
Capacidade utilizável em l:	1045
Gama de temperaturas de - a em °C:	-18 - -22
Temperatura máx. ambiente, em °C:	40
Líquido refrigerante / quantidade em kg:	R290 / 0,135
Classe climática:	5
Classe energética:	D (EU Nr. 2015/1094-IV)
Consumo de energia em kWh/ano:	4263
Quantidade de portas:	2
Quantidade de prateleiras:	6
Padrão gastronómico:	2/1 GN
Dimensões das prateleiras (L x P) em mm:	530 x 650
Carga de conexão:	0,43 kW   230 V   50 Hz
Dimensões (L x P x A) em mm:	1485 x 835 x 2050
Peso em kg:	159,4

PT

Reserva-se o direito de efetuar alterações técnicas!

## 4.2 Resumo dos componentes do aparelho

700852

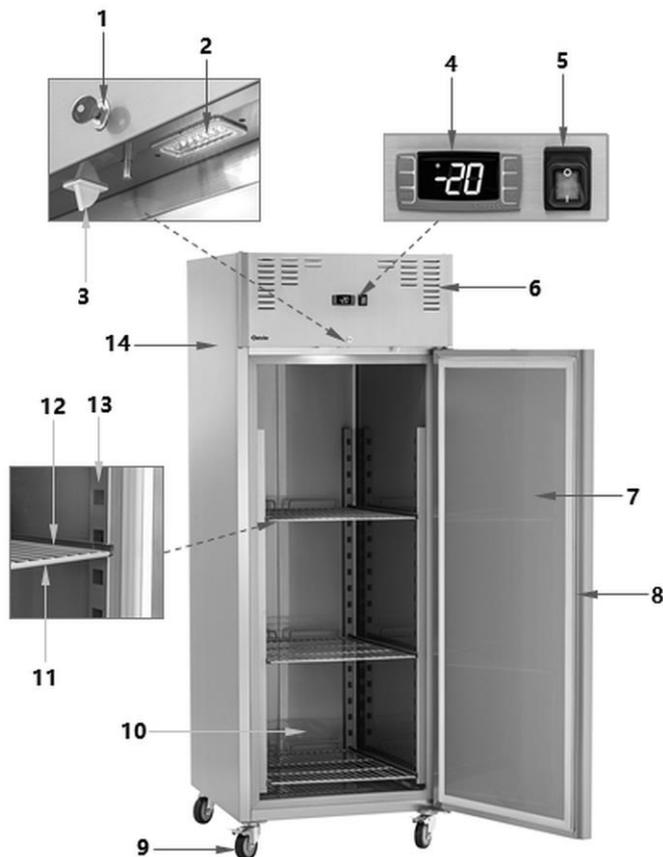
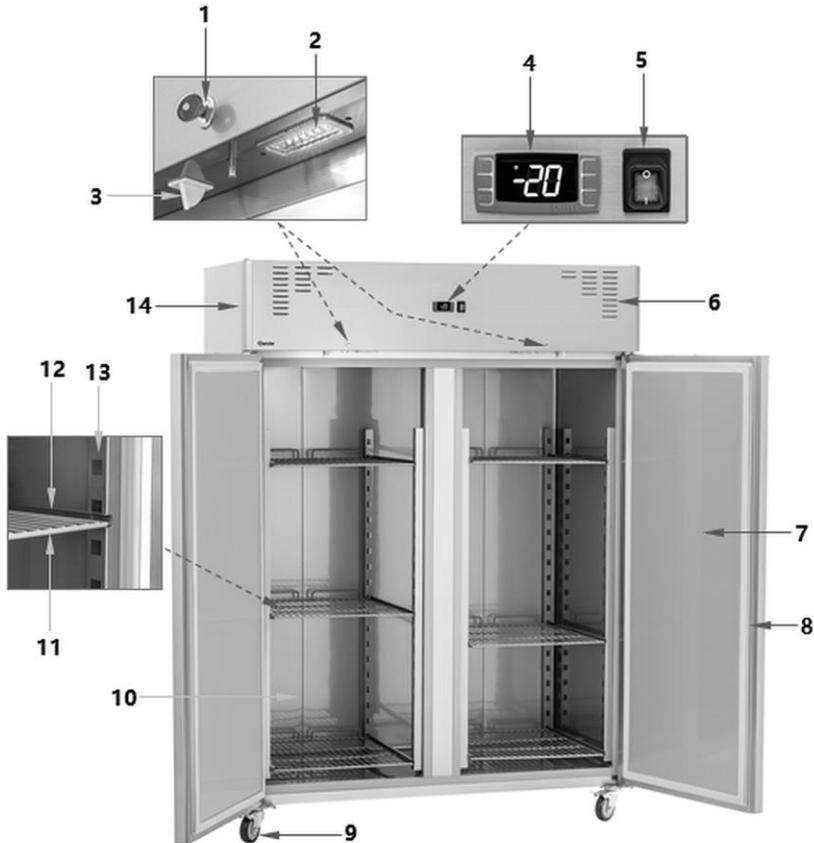


Fig. 1

1. Fechadura + chave (2x)
2. Iluminação LED
3. Interruptor de porta
4. Regulador digital de temperatura
5. Interruptor de ligar/desligar com indicador de energia integrado (verde)
6. Orifícios de ventilação
7. Porta do aparelho
8. Vedações da porta do aparelho
9. Rodízios giratórios (4x, 2 bloqueáveis)
10. Câmara de arrefecimento
11. Prateleiras (3x)
12. Guias (3 pares)
13. Guias (2 pares)
14. Corpo do aparelho

700847



PT

Fig. 2

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1. Fechadura (2x) + 2 chaves cada   | 2. Iluminação LED (2x)                |
| 3. Interruptor de porta (2x)  | 4. Regulador digital de temperatura   |
| 5. Interruptor de ligar/desligar com indicador de energia integrado (verde) | 6. Orifícios de ventilação            |
| 7. Portas do aparelho (2x)  | 8. Vedações da porta do aparelho (2x) |
| 9. Rodízios giratórios (4x, 2 bloqueáveis)                                  | 10. Câmara de arrefecimento (2x)      |
| 11. Prateleiras (6x)  | 12. Guias (6 pares)                   |
| 13. Guias (4 pares)   | 14. Corpo do aparelho                 |

### 4.3 Funções do aparelho

Congelador em aço inoxidável, equipado com prateleiras de altura ajustável no formato GN 2/1, oferece um espaço excepcionalmente grande para armazenar os produtos refrigerados de forma organizada. Uma refrigeração por circulação eficaz garante uma temperatura interior uniforme e constante, apesar das suas dimensões.

## 5 Instalação e operação

### 5.1 Instalação



#### **CUIDADO!**

**No caso de instalação incorreta, configuração, consertos, manutenção ou por conta da manipulação inadequada do aparelho, pode-se causar danos materiais ou corporais.**

A configuração e instalação, bem como a reparação só podem ser realizadas por um técnico de serviço autorizado de acordo com a legislação nacional aplicável.

#### **AVISO!**

**O fabricante não aceita qualquer responsabilidade ou garantia por danos atribuíveis à não conformidade com os regulamentos ou instalação inadequada.**

#### **Como desembalar / instalar**

- Desembale o aparelho e remova todos os elementos externos e internos da embalagem e as proteções de transporte.



#### **CUIDADO!**

##### **Perigo de sufocamento!**

Impedir que as crianças acessem materiais de embalagem, como sacolas plásticas e elementos de isopor.

- Se houver uma película protetora no aparelho, remova-a. Deve-se retirar a película de proteção lentamente para que não deixe restos de cola. Remova qualquer resíduo do adesivo com um solvente adequado.

## Instalação e operação

---

- Tenha cuidado para não danificar a placa de identificação ou as indicações de aviso no aparelho.
- **Nunca** coloque o aparelho num ambiente húmido ou molhado.
- Instale o aparelho de modo que as conexões sejam facilmente acessíveis para uma eventual desconexão rápida, se necessário.
- O aparelho deve ser colocado em uma superfície com as seguintes características:
  - plana, com capacidade de carga suficiente, resistente à água, seca e resistente a altas temperaturas
  - grande o suficiente para que se possa operar o aparelho sem problemas
  - facilmente acessível
  - ter boa ventilação.
- Não coloque o aparelho em locais com luz solar direta ou perto de fontes de calor (fogão, aquecedor, aparelhos de aquecimento, etc.). As fontes de calor podem afetar negativamente o nível de consumo de energia e também limitar as funções do aparelho.
- O dispositivo deve ser configurado para permitir uma boa circulação de quantidade suficiente de ar.
- Para evitar danos ao compressor, não incline o aparelho em um ângulo maior que 45° durante a instalação ou o transporte.
- Se o dispositivo tiver que ser movido para outro local, proceda da seguinte forma:
  - desligar o aparelho
  - puxe a tomada da parede
  - remova o conteúdo do dispositivo
  - cole todas as peças soltas firmemente na câmara interna e feche a porta
  - o dispositivo só pode ser transportado em posição vertical.
- Mantenha uma distância mínima de 5 cm dos lados e da retaguarda e de 30 cm do topo em relação às paredes, aos móveis e a outros objetos, para garantir uma boa circulação do ar, um acesso fácil a todas as partes do aparelho e um espaço necessário para o seu funcionamento.
- Travar o rodízio giratório com o freio assim que o aparelho estiver colocado no local desejado.

### **ATENÇÃO!**

**O dispositivo não é adequado para instalação em um gabinete.**

### Conectar à eletricidade

- Verifique se os dados técnicos da unidade (ver placa de informações) correspondem aos dados da rede local.
- Conecte o dispositivo a uma tomada única e suficientemente protegida com um contato de proteção. Não conectar o aparelho a uma tomada múltipla.
- Conecte o cabo de conexão de forma que ninguém possa pisar ou tropeçar nele.
- Antes da primeira utilização, o aparelho deve permanecer de pé por pelo menos 4 horas antes de ser ligado à eletricidade.
- Após uma falha de corrente ou depois de retirar a ficha da tomada do aparelho, espere pelo menos 2 a 3 minutos antes de voltar a ligar o aparelho.

## 5.2 Operação

### Congelamento de mantimentos no armário de congelamento

- Congele apenas alimentos adequados e que resistam bem a baixas temperaturas.
- Congele apenas alimentos frescos.
- Para cada alimento, escolha a embalagem adequada e embale-o bem. A embalagem não deve permitir a passagem de ar ou humidade, uma vez que tal pode provocar a secagem do produto congelado. As películas e sacos devem ser macios e lisos, para aderirem bem ao conteúdo.
- Nunca volte a congelar os produtos já descongelados ou parcialmente descongelados. Estes produtos devem ser processados e consumidos no prazo máximo de 24 horas.
- Considere as instruções adequadas do fabricante sobre a congelação dos alimentos em questão.
- É melhor congelar pequenas porções e descongelá-las conforme necessário. Isto garante a rápida congelação e descongelamento. O produto congelado deve ser descrito indicando o conteúdo e a data de congelação.
- Ao congelar quantidades maiores de alimentos frescos, a temperatura do aparelho pode aumentar temporariamente. Isso não tem efeito sobre os alimentos que já foram armazenados.
- Não coloque frascos cheios de líquido na máquina. Ao congelar, os líquidos aumentam de volume e podem provocar a quebra do frasco.
- Evite abrir a porta durante o processo de congelação.

### Armazenagem de alimentos ultracongelados no armário de congelação

- Siga as instruções de conservação na embalagem dos alimentos. Se não houver indicações, o alimento não deve permanecer congelado mais do que no máximo 3 meses a contar da data da compra.
- Na embalagem dos alimentos congelados industrialmente, são indicadas as datas e a temperatura de armazenamento. Durante o armazenamento e utilização, siga as instruções do fabricante do alimento.
- Apenas os géneros alimentícios devidamente embalados e com dados completos devem ser selecionados e armazenados nos armários de congelação a uma temperatura mínima de  $-18^{\circ}\text{C}$ .
- Se comprar produtos ultracongelados, transporte-os em recipientes adequados para evitar o descongelamento e a congelação. Os produtos devem ser novamente colocados no armário de congelação o mais rapidamente possível.
- Não compre produtos cobertos de gelo, pois eles já foram parcialmente descongelados várias vezes.
- Os alimentos devem ser protegidos do descongelamento e congelação, uma vez que o aumento da temperatura encurta o seu tempo de armazenamento e também deteriora a sua qualidade.
- Os alimentos que tenham sido parcial ou totalmente descongelados devem ser utilizados imediatamente. A baixa temperatura preserva os alimentos, mas não destrói os microrganismos. Estes reativam-se a um ritmo acelerado e a comida estraga rapidamente. Através da descongelação parcial, reduz-se o valor nutritivo dos produtos alimentares, em especial o valor nutricional das frutas e produtos hortícolas e das refeições prontas.
- Se a embalagem estiver danificada ou protuberante de forma não natural, é provável que o produto tenha sido armazenado em condições inadequadas e seja provável que se tenha deteriorado.

### Preparação do dispositivo

1. Antes da primeira utilização, o dispositivo e os acessórios devem ser limpos de acordo com as instruções contidas na secção 6 “**Limpeza e manutenção**”.
2. Por fim, seque bem o dispositivo e os acessórios.
3. Coloque as prateleiras no dispositivo na altura necessária.
4. Feche a porta do aparelho.
5. Conecte o aparelho a uma tomada adequada.
6. Ajuste o interruptor de ligar/desligar na posição “I” para ligar o aparelho.  
A luz indicadora verde de alimentação no interruptor de ligar/desligar acende-se.
7. Coloque os alimentos necessários no aparelho apenas quando a temperatura de funcionamento definida tiver sido atingida e aparecer no mostrador digital.

### Elementos de controle e mensagens exibidas



Botão	Funções
SET	Exibição do ponto de ajuste, seleção de parâmetros no modo de programação ou confirmação do processo
	Início manual do degelo
	Seleção do código do parâmetro no modo de programação, aumentando o valor exibido
 AUX	Seleção do código de parâmetro no modo de programação, reduzindo o valor exibido

### Indicadores LED

Os LEDs mostram o status da ativação da função no display digital:

LED	Status de Ativação	significado
	encendida	compressor ativado
	pisca	durante atraso
	encendida	descongelamento
	pisca	atraso de degelo
	encendida	ventilador ativado
	pisca	atraso após o degelo
	encendida	unidade de temperatura indicador graus Celsius
	pisca	no modo de programação
	encendida	Indicador da unidade de temperatura em graus Fahrenheit
	pisca	no modo de programação

### Indicação do ponto de ajuste

1. Pressione o botão brevemente **SET** para exibir o ponto de ajuste.
2. Pressione o botão novamente **SET** ou aguarde 5 segundos para retornar à mensagem anterior.

### Alterando o ponto de ajuste (ou seja, a temperatura desejada)

1. Pressione o botão **SET** e o mantenha pressionado por pelo menos 3 segundos. O ponto de ajuste é exibido e o LED **°C** ou **°F** pisca no visor digital.
2. O valor pode ser aumentado ou reduzido usando os botões  ou  até o valor desejado aparecer no visor digital.
3. Confirme o novo valor com o botão **SET** ou aguarde 10 segundos, o valor será salvo automaticamente.

### Descongelo automático

O dispositivo descongela automaticamente 4 vezes em 24 horas. O temporizador inicia quando você o liga pela primeira vez.

1. Se for necessário alterar as fases do degelo automático, pressione o botão  por mais de 2 segundos.

No indicador digital aparece .

O ciclo de degelo é imediatamente inserido, o próximo ciclo de degelo ocorre depois de 6 horas.

### Descongelo manual

Além do degelo automático, o degelo manual pode ser ativado a qualquer momento.

1. Pressione e segure o botão  por mais de 2 segundos. O degelo manual é iniciado.

No indicador digital aparece .

PT

#### **DICA!**

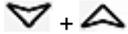
**ou aguarde 10 segundos, ou o valor será salvo automaticamente**

#### **DICA!**

**As configurações subsequentes ou alterações de parâmetros devem ser feitas apenas por um técnico de serviço.**

### Combinações de botões

Pressionando simultaneamente os botões, pode ativar/desativar várias funções.



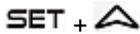
#### **Bloquear ou desbloquear os botões:**

- para bloquear, pressione simultaneamente os dois botões por mais de 3 segundos, até que a mensagem "OFF" apareça no visor digital.
- para desbloquear, pressione esses botões por mais de 3 segundos até que a mensagem "ON" apareça no visor digital.



#### **Mudar para o modo de programação:**

- pressione os dois botões simultaneamente por 3 segundos. Quando os LEDs estão piscando °C ou °F outras configurações podem ser feitas.



#### **Retorna à mensagem exibida anteriormente:**

- pressione estes botões para sair do modo de programação e retornar à mensagem exibida anteriormente (valor da temperatura no dispositivo).

### Controlo digital da temperatura

#### **ATENÇÃO!**

Durante o funcionamento, a unidade de controlo digital (controlador de temperatura) arrefece o compartimento de refrigeração até ser atingida a temperatura de funcionamento atualmente definida. Quando a temperatura de funcionamento definida for atingida, o controlador digital de temperatura desliga o refrigerador até que a temperatura registada pelo sensor aumente cerca de 4-5°C. O controlador digital de temperatura volta a ligar o refrigerador para fazer descer a temperatura até à temperatura de funcionamento definida.

Este "mecanismo de ligar/desligar" é normal e corresponde ao funcionamento de todos os equipamentos de refrigeração, tais como balcões refrigerados, frigoríficos, vitrinas refrigeradas, etc.

Ao fazê-lo, considere que o valor que aparece no mostrador digital corresponde à temperatura do ar (que oscila consideravelmente quando a porta do aparelho é aberta) e não à temperatura central do produto armazenado, que se caracteriza por uma maior estabilidade da temperatura ao longo do tempo.

No mostrador digital podem aparecer as seguintes mensagens de erro

Código do erro	Descrição	Efeito	Solução
P1	Sensor do termóstato com defeito	A temperatura já não é regulada corretamente	Contacte o seu revendedor
P2	Sensor do evaporador com defeito	A duração de cada processo de descongelação é de exatamente 20 minutos	Contacte o seu revendedor

Se forem apresentados um ou mais códigos de erro, proceda da seguinte forma:

- anote o código de erro,
- desligue o aparelho,
- volte a ligar o aparelho após 3-4 minutos
- se voltarem a aparecer um ou mais códigos de erro, contacte o seu revendedor com os códigos de erro para solicitar assistência técnica.

PT

### Desligamento do dispositivo

1. Se o dispositivo não for mais usado, o interruptor de ligar/desligar deve estar na posição “O” (DESL).
2. Desligue o dispositivo da tomada (puxe a ficha!).

## 6 Limpeza e manutenção

### 6.1 Instruções referentes à segurança durante a limpeza

- Antes da limpeza, o aparelho deve ser desconectado da fonte de alimentação.
- Deixar o aparelho se arrefecer por completo.
- Preste atenção para que a água não entre no aparelho. Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos enquanto o limpa. Não use um jato de água sob pressão para limpar o aparelho.
- Não use objetos pontiagudos ou de metal (faca, garfo, etc.) para limpar o aparelho. Objetos pontiagudos podem danificar o aparelho e causar choque elétrico quando em contato com componentes condutores.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos que contenham solventes ou agentes de limpeza cáusticos. Eles podem danificar a superfície.

## 6.2 Limpeza

### NOTA!

**Nunca use água quente para limpar o aparelho!**

1. Limpe o aparelho regularmente.
2. Remova todos os objetos do dispositivo e guarde-os durante esse período em uma sala fria.
3. Remova as prateleiras do aparelho.
4. Limpe as prateleiras em água morna com um detergente suave e um pano macio.
5. Lave as prateleiras com água limpa e seque com um pano macio.
6. Limpe as superfícies internas e externas da unidade com um pano macio e húmido. Use um detergente suave, se necessário.
7. Limpe as superfícies com um pano humedecido com água limpa.
8. No final, todas as superfícies limpas devem estar completamente secas.
9. Finalmente, o interior da unidade deve ser limpo com um desinfetante adequado para o contacto com alimentos.
10. Limpe regularmente a porta e a(s) junta(s) da porta do aparelho com um pano macio e húmido. Em seguida, seque-os bem.
11. Após a limpeza, deixe a porta aberta para que o aparelho possa secar completamente.
12. Se a máquina não for utilizada por um longo tempo, limpe-a conforme descrito acima. Deixe o dispositivo aberto para evitar a formação de odores no interior.

## 6.3 Manutenção

É necessária uma manutenção regular para manter o melhor desempenho e garantir o funcionamento seguro do aparelho.

O próprio utilizador pode efetuar as seguintes operações de manutenção

- verificação do estado geral do aparelho;
- verificação regular do cabo de alimentação elétrica;
- verificação visual diária dos componentes de segurança (por exemplo, funcionamento correto dos micro-interruptores de segurança, se existirem);
- verificação da integridade das etiquetas e símbolos de segurança, pelo menos uma vez por semana. Se estiverem ilegíveis ou se descolarem, obtenha uma cópia dos rótulos e símbolos junto do revendedor ou do representante do serviço técnico qualificado.

As seguintes operações devem ser realizadas regularmente por um especialista qualificado:

- limpar o condensador com a ajuda de ferramentas apropriadas (aspirador de pó ou escova macia);
- verificar de conexões elétricas;
- inspecionar as ligações elétricas;
- inspecionar portas e vedações da porta.

## 7 Possíveis defeitos

A tabela abaixo descreve possíveis causas e métodos de remoção de falhas de funcionamento ou erros que ocorrem durante a operação do aparelho. Se as falhas não puderem ser corrigidas, entre em contato com o centro de serviços.

Certifique-se de incluir o número do item, nome do modelo e número de série. Estes dados podem ser encontrados na placa de classificação da unidade.

<b>Erro</b>	<b>Possível causa</b>	<b>Solução</b>
Sem refrigeração	A ficha não está conectada corretamente.	Retire a ficha e insira-a corretamente na tomada.
	Fusível de alimentação elétrica defeituoso	Verifique o fusível, verifique o dispositivo depois de ligar a outra tomada
	O compressor não liga	Entre em contacto com o serviço de assistência técnica
	Não há energia elétrica	Verifique o fornecimento de energia elétrica
	Ficha de alimentação danificada	Entre em contacto com o serviço de assistência técnica

## Possíveis defeitos

Erro	Possível causa	Solução
Capacidade de refrigeração insuficiente	Luz solar direta ou fontes de calor próximas	Afaste o aparelho das fontes de calor
	Regulador digital de temperatura em fase de descongelação	Aguarde até que o controlador digital de temperatura termine o processo de descongelação (máx. 20 minutos)
	A porta do aparelho não está bem fechada ou foi deixada aberta durante demasiado tempo	Feche corretamente a porta do aparelho e não a deixe aberta durante demasiado tempo
	A vedação da porta está danificada ou deformada	Entre em contacto com o serviço de assistência técnica
	Evaporador com gelo	Verifique se a porta e o vedante do aparelho estão bem fechados Certifique-se de que produtos quentes não sejam armazenados Entre em contacto com o serviço de assistência técnica
	Filtro de condensador contaminado	Limpe o filtro do condensador (secção 6 “ <b>Limpeza e manutenção</b> ”)
Barulhos estranhos ou altos	O aparelho não encontra-se nivelado	Coloque o aparelho em uma base nivelada
	Os pés não estão corretamente ajustados	Ajuste os pés de modo a que a unidade fique bem assente no chão
	O aparelho toca paredes ou outros objetos	Assegure uma distância suficiente de paredes ou outros objetos
O compressor não pára automaticamente	Demasiados produtos no interior do aparelho	Retire os produtos desnecessários
	Porta do aparelho aberta ou não fechada durante demasiado tempo	Abra a porta do aparelho apenas quando for absolutamente necessário e verifique sempre se está bem fechada.

### Os fenómenos que se seguem são normais e não indicam uma avaria:

- a temperatura indicada no mostrador digital sobe 4-5°C acima do valor nominal em intervalos regulares e volta a descer: este fenómeno faz parte do ciclo normal de arrefecimento de qualquer tipo de aparelho de refrigeração (ver secção 5 “**Funcionamento**” / “**Controlo digital da temperatura**” para uma explicação detalhada);
- som da água a correr. Este som ocorre com o funcionamento regular. Este é o refrigerante que se expande no circuito de refrigeração;
- em caso de humidade elevada, é normal a formação de condensação nos painéis interiores da porta do aparelho. Seque a condensação com um pano macio.

## 8 Reciclagem

### Equipamentos elétricos



Equipamentos elétricos são marcados com este símbolo. O equipamento elétrico deve ser descartado e reciclado de forma adequada e ecologicamente correta. Não descarte eletrodomésticos em lixos domésticos. Desconecte o aparelho da fonte de alimentação e remova o cabo de conexão do aparelho.

Aparelhos elétricos devem ser descartados em pontos de coleta designados.

### Refrigerante

O propelente usado no dispositivo é inflamável. Seu descarte deve ocorrer de acordo com as normas nacionais vigentes.